



Kulturdepartementet  
Utbildningsdepartementet  
Integrations- och jämställdhetsdepartementet

**Rådets möte (utbildnings-, ungdoms- och kulturministrarna) den 20-21 november**

---

**Kommenterad dagordning**

**DP 1 Godkännande av dagordningen**

**DP 2 A-punkter**

**DP 3 Utkast till rådets slutsatser om Europeiska unionens införande av ett Europeiskt kulturavsmärke**

*- antagande av rådsslutsatser*

*Bakgrund och innehåll*

Syftet med förslaget om en europeisk kulturavsmärkning är bl.a. att höja medvetandet om det gemensamma kulturarvet – särskilt bland ungdomar, öka den ekonomiska attraktionskraften och den hållbara utvecklingen i regioner där kulturavsmärkningen finns samt att den ska utgöra basen för ökat kunskaps- och erfarenhetsutbyte. Det europeiska kulturavsmärket ska kunna beviljas kulturminnesmärken, natur- eller stadsområden, kulturlandskap och minnesplatser, kulturgods och immateriellt kulturarv som har spelat en viktig roll för Europas historia och uppbyggnad.

Förslaget till rådsslutsatser uppmanar kommissionen att utreda möjligheterna till ett system för en kulturavsmärkning utifrån ett antal grundläggande principer. Exempelvis ska medlemsstaternas deltagande ske på frivillig basis, urvalsförfarande ska ske regelbundet och urvalet ska

grunda sig på gemensamma, tydliga och öppna kriterier. Möjligheten till synergier och samarbete med vissa befintliga projekt, t.ex. Unescos världsarvlista och Europarådets "Europeiska kulturvägar" är också avgörande. Initiativet bör även vara öppet för tredje land som deltar i programmet Kultur (2007-2013)

*Svensk ståndpunkt*

Sverige stödjer utkastet till rådsslutsatser.

- *Utkast till rådsslutsatser bifogas*

**DP 4 Utkast till rådets slutsatser om arkitektur: kulturens bidrag till hållbar utveckling**

- *antagande av rådsslutsatser*

*Bakgrund och innehåll*

Ordförandeskapet har valt att lyfta fram frågan om arkitekturen och kulturens bidrag till hållbar utveckling. De föreslagna slutsatserna knyter an till en rad tidigare beslut på området, t.ex. den så kallade Leipzigstadgan som antogs den 24 maj 2007 av EU:s ministrar med ansvar för urban utveckling. Frankrike har också velat knyta an till det arbete som gjorts av medlemsländerna inom ramen för nätverket "European Forum for Architectural Policy" (EFAP).

Rådsslutsatserna utgår ifrån att de europeiska städerna i dag står inför stora utmaningar på grund av den demografiska utvecklingen och dess konsekvenser när det gäller stadsutbredning, miljöfrågor och kampen mot klimatförändring samt bevarandet av social sammanhållning. Enligt slutsatserna bör dessa mötas med hållbar stadsutveckling samt en kreativ och integrerad strategi där kulturen, ekonomin, de sociala förhållandena och miljön bör vara av lika stor betydelse. Arkitekturen spelar här en sammanlänkande och innovativ roll.

Medlemsstaterna och kommissionen uppmanas bl.a. att beakta arkitekturen och dess särdrag inom berörda politikområden, gynna innovation och experiment när det gäller hållbar utveckling i fråga om arkitektur, urbanism och landskapsplanering samt öka medvetenheten om arkitekturens roll för livskvalitet och hållbar stadsutveckling. Medlemsstaterna och kommissionen uppmanas också att tillsammans lägga fram en lägesrapport om genomförandet fram till 2012.

*Svensk ståndpunkt*

Sverige stödjer utkastet till rådsslutsatser.

- *Utkast till rådsslutsatser bifogas*

**DP 5. Utkast till slutsatser från rådet och företrädare för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om främjande av kulturell mångfald och interkulturell dialog i unionens och dess medlemsstaters yttre förbindelser**

*- antagande av rådsslutsatser*

*Bakgrund och innehåll*

Hösten 2007 antogs slutsatser om en europeisk kulturagenda. Dessa ligger till grund för initiativet om slutsatser för om främjande av kulturell mångfald och interkulturell dialog i unionens och dess medlemsstaters yttre förbindelser. Som grundläggande principer anges att den interkulturella dialogen kan bidra till att individer och folk närmar sig varandra, till att förebygga konflikter och till försoningsprocesser. Kulturen framhålls också som en sektor med stark ekonomisk potential, särskilt när det gäller kulturella och kreativa näringar samt hållbar kulturturism. Slutligen anges att Europas plats i världen, ur konstnärlig, intellektuell och vetenskaplig synvinkel, i hög grad beror på dynamismen i dess kulturella skapande och dess kulturutbyte med tredjeländer.

Rådsslutsatserna innehåller också ett större antal rekommendationer till medlemsstaterna och till kommissionen. Bl.a. uppmanas dessa inom sina respektive ansvarsområden verka för att stärka kulturens plats och roll inom den politik och de program som genomförs i samband med de yttre förbindelserna. Kommissionen och medlemsstaterna uppmanas också att främja samarbetet med tredjeländer och behöriga internationella organisationer på kulturområdet, särskilt Unesco och Europarådet.

Rörlighet för konstnärer och yrkesverksamma på kulturområdet utanför unionen, kampen mot piratkopiering, vikten av flerspråkighet samt behovet av analyser av kultursektorer i tredje länder är andra exempel på områden som lyfts fram.

*Svensk ståndpunkt*

Sverige stödjer utkastet till rådsslutsatser

**DP 6 Flerspråkighet**

*- Diskussionspunkt*

*Bakgrund och innehåll*

Utbildningsdepartementet ansvarar i huvudsak för frågan men då dokumentet i valda delar berör kulturområdet kommer kulturministrarna att beredas möjlighet att diskutera dessa delar av resolutionen.

Kulturministern avser inte att kommentera resolutionen vid rådet.

- *Not om kulturdelen av flerspråkighetsresolutionen bifogas*

## **DP 7 Utkast till rådsslutsatser om det europeiska digitala biblioteket – Europeana**

- *Antagande av råds slutsatserna*

### ***Bakgrund och innehåll***

Vid rådsmötet den 30 oktober 2006 antogs slutsatser om digitalisering av och elektronisk tillgång till kulturellt material samt digitalt bevarande. I slutsatserna angavs prioriterade mål för medlemsstaterna och kommissionen tillsammans med tidplaner för dessa. Slutsatserna innebar skapandet av en gemensam Internet-sida för bild, text, ljud och rörlig bild från olika kulturinstitutioner i Europa (*Europeana.eu*). Även olika typer av teknisk och rättslig samordning kopplat till digitalisering i medlemsstaterna, pekades ut som prioriterade områden.

En lägesavstämning när det gäller dessa mål har gjorts i februari 2008 i form av rapporter från medlemsstaterna. Utifrån avstämningen presenterade kommissionen den 11 augusti 2008 ett meddelande som summerar framstegen i medlemsstaterna på de aktuella områdena och vilka skillnader som kvarstår.

Förslaget till rådsslutsatser innebär att medlemsstaterna och kommissionen uppmanas att inom sina respektive områden öka ansträngningarna för att förverkliga projektet. För medlemsstaternas del handlar det främst om insatser som säkerställer att Europeana-portalen kan få tillgång till informationsresurser från nationella kulturinstitutioner (t.ex. gemensamma tekniska standarder). Kommissionen inbjuds bl.a. att se över möjligheten att öka det finansiella stödet inom ramen för den nuvarande långtidsbudgeten. Därutöver ges medlemsstaterna och kommissionen i uppdrag att se över vilken organisatorisk form projektet ska ha på längre sikt (*Europeana.eu* drivs idag i stiftelseform).

### **Svensk ståndpunkt**

Sverige stödjer utkastet till rådsslutsatser

*Utkast till rådsslutsatser bifogas*

## **DP 8 Rådets slutsatser om utveckling av ett lagligt utbud av kulturellt och kreativt innehåll på Internet samt förhindrande av och kamp mot piratkopiering i den digitala miljön**

- *Antagande av slutsatserna*

Kommissionen presenterade i början av 2008 ett meddelande om kreativt innehåll via Internet. Avsikten är att därmed initiera ett långsiktigt arbete

för att skapa bättre förutsättningar för att sprida europeisk kreativ innehållsproduktion som t.ex. film och TV-program på nya digitala distributionsplattformar. I avvaktan på en rekommendation från kommissionen har det franska ordförandeskapet föreslagit att rådet antar slutsatser som följer upp meddelandet och de ytterligare initiativ som tagits sedan dess, t.ex. i form av ordförandeskapskonferenser.

Slutsatserna poängterar att medlemsstaterna, kommissionen och branschen tillsammans bör verka för samordnade, effektiva och proportionella lösningar för att gynna utvecklingen av ett lagligt utbud av kulturella och kreativa verk på Internet och samtidigt bekämpa det olagliga utbudet. Vidare poängteras behovet av att användarna ges större insyn i de tekniska skyddssystem som används för att begränsa olovlig kopiering och att dessa system generellt utformas mera användarvänligt. Behovet av informationsinsatser och utbytet av bästa praxis mellan olika medlemsstater understryks.

### **Svensk ståndpunkt**

Sverige stödjer utkastet till rådsslutsatser

*Utkast till rådsslutsatser bifogas*

### **DP 9 Utkast till rådsresolution om ungas hälsa och välbefinnande**

*- Antagande*

#### **Bakgrund och innehåll**

Ungas hälsa har uppmärksammats i ett antal EU-dokument under senare år, bland annat i EU-kommissionens meddelande om ungas fulla deltagande i utbildning, arbetsliv och i samhället, KOM (2007) 498 slutlig, i en rådsresolution om unga med färre möjlighet antagen i maj 2008, OJ C 141, 7.6.2008, s. 1, och i EU:s vitbok "Tillsammans för hälsa. Strategi för EU 2008-2013", KOM (2007) 630 slutlig.

Det franska ordförandeskapet har nu också presenterat ett utkast till rådsresolution om ungas hälsa och välbefinnande. I texten konstateras att även om ungas hälsa i EU på det hela taget är tillfredsställande finns det vissa problem vad gäller exempelvis kostvanor, fysisk aktivitet, alkoholmissbruk och sexuell och psykisk hälsa. Vikten av prevention och hälsofrämjande åtgärder understryks. I texten föreslås bland annat att integrera ett ungdomsperspektiv i hälsorelaterade initiativ och policies. Det föreslås också att förbättra kunskaperna och forskningen om ungas hälsa och då särskilt beakta skillnader i hälsa och orsakerna till dessa beroende av t. ex. kön, ålder och socioekonomiska faktorer. Vidare föreslås att involvera unga och andra relevanta aktörer i hälsoarbetet, att främja erfarenhetsutbyten kring insatser för ungas hälsa och att på bästa sätt utnyttja existerande instrument och medel inom EU för att främja ungas hälsa.

**Svensk ståndpunkt**

Sverige stödjer förslaget till resolution.

*Utkastet till rådsresolution bifogas.*

**DP 10 Utkast till rådsrekommendation om rörlighet för unga volontärer i Europa**

*- Antagande*

**Bakgrund och innehåll**

Att främja ungas volontäraktiviteter/ideella engagemang är ett av de övergripande målen för EU-samarbetet på ungdomsområdet.

Efter diskussioner under det portugisiska ordförandeskapet hösten 2007, om det eventuella behovet av ytterligare europeiska instrument för att främja ungas volontäraktiviteter, presenterade kommissionen i juli 2008 ett förslag till rådsrekommendation om att främja mobiliteten för unga volontärer i Europa.

I det föreliggande utkastet till rådsrekommendation föreslås att underlätta för ungdomar att göra volontärtjänst i ett annat EU-land genom att förbättra möjligheterna till samarbete mellan organisationer som arrangerar volontäraktiviteter i olika länder. Detta ska göras exempelvis genom informationsinsatser för att öka kunskaperna om vilka möjligheter som finns och om vilka rättigheter och möjligheter volontärer har, ett ökat erfarenhetsutbyte mellan volontärorganisationer av olika slag och genom ökat erkännande av det lärande som sker i de ideella aktiviteterna. Vidare rekommenderas att uppmuntra organisationer som anordnar volontäraktiviteter att utveckla metoder för kvalitetssäkring och att samarbeta för att tillhandahålla försäkringar om att skydda unga volontärer.

**Svensk ståndpunkt**

Sverige stödjer förslaget till rekommendation.

**Tidigare behandling i EU-nämnden**

En rådsresolution om ungas volontäraktiviteter togs upp i EU-nämnden den 9 november 2007.

Faktapromemoria 2008/09:FPM23 om rådsrekommendation om unga volontärers rörlighet i Europa skickades till Riksdagens kammarskansli den 5 november 2008.

*Utkastet till rådsrekommendation bifogas.*

**DP 11 Debatt om vissa aspekter av åtgärder på europeisk nivå på ungdomsområdet**

*- Diskussionspunkt*

**Bakgrund och innehåll**

Det franska ordförandeskapet har inför rådsmötet den 20-21 november 2008 presenterat ett underlag för ungdomsministrarnas diskussion. Ministrarna har inbjudits att göra inlägg rörande ett av de tre temana a) ungas rörlighet i EU, b) strukturerad dialog med unga om det framtida ramverket för samarbetet på ungdomsområdet i EU och c) den europeiska ungdomspakten. Det svenska inlägget kommer att ta upp temat strukturerad dialog om det framtida ungdomssamarbetet i EU. Fokus kommer att läggas på hur den dialog med unga, som inrättades genom antagandet av en resolution om ungas deltagande och information till unga i november 2006, kan utvecklas och förbättras.

Diskussionsunderlaget bifogas.

**DP 12 Utkast till rådets resolution om en europeisk strategi för flerspråkighet - Antagande**

*Bakgrund och innehåll*

Det övergripande syftet med resolutionen om flerspråkighet är att främja vikten av språkliga färdigheter. Utgångspunkten för resolutionen är ett meddelande från KOM, i vilket KOM - påskyndad av det franska ordförandeskapet - bl.a. följt upp slutsatser som rådet antog på samma tema i maj i år. Förslaget har, som alltid när språkfrågor diskuteras, orsakat mycket diskussion bland MS. Ärendet är ej färdigbehandlat i Coreper I.

**Svensk ståndpunkt**

Sverige stöder innehållet i slutsatserna

**DP 13. Utkast till slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om framtida prioriteringar för ett närmare europeiskt samarbete i fråga om yrkesutbildning**

**(Översyn av rådets slutsatser av den 14 november 2006)**

*Bakgrund och innehåll*

År 2002 godkände rådet en resolution om främjande av ett närmare europeiskt samarbete i fråga om yrkesutbildning. Denna resolution låg därefter till grund för den förklaring som antogs av utbildningsministrarna i EU:s medlemsstater, Efta/ESS-länderna och

kandidatländerna samt av Kommissionen och de europeiska arbetsmarknadsparterna i Köpenhamn. Den antagna förklaringen har sedan dess kallats för Köpenhamnsprocessen. Inom ramen för Köpenhamnsprocessen samarbetar MS kring flera konkreta instrument som syftar till att främja mobiliteten i Europa.

Syftet med slutsatserna är att ge riktlinjer för den fortsatta utvecklingen av Köpenhamnsprocessen. Slutsatserna kommer även att utgöra utgångspunkt för ett informellt ministermöte i slutet av november i år i vilket även associerade länder deltar.

### **Svensk ståndpunkt**

Sverige stöder innehållet i slutsatserna

Utkast till slutsatser bifogas

### **DP 14 Utkast till resolution "Bättre integrering av livslång vägledning i strategierna för livslångt lärande" - Diskussion och antagande**

#### *Bakgrund och innehåll*

Det övergripande syftet med resolutionen är att uppmärksamma den livslånga vägledningens roll i de nationella strategierna för livslångt lärande i enlighet med Lissabonstrategin. Resolutionen innehåller följande grundläggande principer för ett väl fungerande vägledningsarbete:

- Uppmuntra det livslånga förvärvandet av karriärs- och ledarskaps färdigheter.
- Underlätta medborgarnas tillgång till vägledning.
- Utveckla kvalitetsgarantin av tillhandahållandet av vägledning
- Uppmuntra till samarbete mellan olika aktörer på nationell, regional och lokal nivå.

Många av de frågor som resolutionen behandlar har uppmärksammats i flera tidigare beslut och andra överenskommelser i rådet. ORDF har som en egen prioritering ändå drivit på utvecklingen på området.

### **Svensk ståndpunkt**

Sverige stöder innehållet i resolutionen

Utkast till slutsatser bifogas



**DP 15 Utkast till slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet – Att förbereda ungdomar inför 2000-talet: Ett program för europeiskt samarbete på utbildningsområdet - Diskussion och antagande**

*Bakgrund och innehåll*

Slutsatserna baseras på ett meddelande från KOM som i sin tur haft ett brett samråd i medlemsländerna om gemensamma utmaningar i Medlemsländerna på skolområdet som utgångspunkt. Ett huvudsyfte är att stärka kunskapsöverföringen mellan medlemsländerna och att ge skolfrågor en tydligare roll i det samarbete som sker inom ramen för de mål som utarbetats gemensamt på europeisk nivå, dvs det arbete som sker inom ”Utbildning 2010”.

**Svensk ståndpunkt**

Sverige stöder innehållet i slutsatserna

Utkast till slutsatser bifogas

**DP 16 Utkast till slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet den 20–21 november 2008, om rörlighet för ungdomar - Diskussion och antagande**

*Bakgrund och innehåll*

Slutsatsernas övergripande syfte är att främja och underlätta ungdomars rörlighet inom unionen i syfte att studera eller praktisera. En högnivågrupp, tillsatt av kommissionären Jan Figel, presenterade i somras en rapport med förslag till åtgärder för att öka rörligheten för studenter m.fl. ORDF har delvis baserat sitt utkast till slutsatser på denna rapport.

**Svensk ståndpunkt**

Sverige stöder innehållet i slutsatserna

*Utkast till slutsatser bifogas*

**XX Dagordningspunkt ”övriga frågor” – information från Sverige**

En översyn pågår inom kommissionen för att uppdatera det tolkningsmeddelande som finns från 2001 om tillämpningen av statsstödsregler för finansieringen av radio och TV i allmänhetens tjänst. Kommissionen menar att den tekniska och ekonomiska utvecklingen inom radio- och TV-branschen innebär att det finns behov av mera utförliga och tydliga regler särskilt när det gäller utvecklingen av nya tjänster.

20 medlemsstater, däribland Sverige, har i ett gemensamt positionspapper och ett brev till kommissionär Kroes framhållit riskerna

med att anta ett alltför detaljerat meddelande. Avsikten med den svenska informationspunkten är att påminna kommissionen om detta ställningstagande och därmed följa upp de diskussioner som fördes under sommaren i samband med en ordförandeskapskonferens i Frankrike och vid det informella ministerrådet i Versailles i juli.